Singer Frères
Rue de l'Europe, Zone Eurofret,
Port 4101, Craywick
59279 Loon-Plage - France
Tel: 00.33.3.28.28.29.00
Fax: 00.33.3.28.28.29.01
www.singer.f

EN ISO 11611: 2015

CLASSE 1 A1
CLASSE 2 A1

FR/ MODE D'EMPLOI UTILISATEUR

Français

Pour votre sécurité ce produit est conforme à la réglementation européenne concernant les Equipements de Protection Individuelle: **Règlement (UE) 2016/425**. Avant toute utilisation veuillez donc lire attentivement la notice d'utilisation jointe avec le produit et vérifiez que celui-ci est adapté au travail que vous envisagez..
Les méthodes de montage de ce vêtement ainsi que les matières premières ne sont pas connues comme pouvant nuire à la santé ou à l'hygiène de l'utilisateur. Il faut toufefois noter que le port prolongé d'équipements de protection, en particulier en période chaude et/ou humide, peut provoquer un phénomène de transpiration et/ou d'allergie. Il est donc conseillé de retirer l'équipement de temps à autre et de changer les équipements sales ou usagés.
Mais attention, ne jamais s'exposer à un risque quelconque sans porter son équipement de protection.
Chez certaines personnes sensibles les matériaux en contact avec la peau peuvent causer des réactions allergiques. Veuillez dans ce cas consulter votre médecin et ne pas utiliser la matière en cause.
Pour des raisons d'hygiène et de sécurité ce produit est à usage strictement personnel.
Ne pas porter de bijoux, bagues, bracelets...durant votre travail.
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre gamme.
Avant toute utilisation nous vous invitons à lire attentivement la notice d'utilisation.
Ne pas la jeter et la conserver en vue d'un emploi futur.

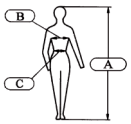
DESCRIPTION

Vêtements soudeurs.

Référence	Description	
SOUDAB	Boléro en cuir croûte de bovin. XL (*)	Doit être porté avec tablier de boléro SOUDAT6060, veste SOUDAV ou SOUDAVEP et pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat.
SOUDAT6060	Tablier de boléro en cuir croûte de bovin 60 x 60 cm.	Doit être porté avec boléro SOUDAB, veste SOUDAV ou SOUDAVEP et pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat
SOUDAT9070	Tablier avec bavette en cuir croûte de bovin. 90 x 70 cm.	Doit être porté avec veste SOUDAV ou SOUDAVEP et pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat.
SOUDAV	Veste en cuir croûte de bovin. Longueur 80 cm. M, L, XL (*).	Doit être porté avec le pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat.
SOUDAVEP	Veste en cuir croûte de bovin. Dos toile Proban. Longueur 80 cm. M, L, XL (*).	Doit être porté avec le pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat.
SOUDAC	Cagoule en cuir croûte de bovin.	Doit être porté avec veste SOUDAV ou SOUDAVEP et pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat.
SOUDAM	Manchette en cuir croûte de bovin. Longueur 40 cm (+/- 2 cm).	Doit être porté avec veste SOUDAV ou SOUDAVEP et pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat.
SOUDAG	Guêtre en cuir croûte de bovin. Hauteur 30 cm.	Doit être porté avec veste SOUDAV ou SOUDAVEP et pantalon SOUDAP pour apporter le niveau de protection adéquat.
SOUDAP	Pantalon en cuir croûte de bovin. M, L (*).	Doit être porté avec veste SOUDAV ou SOUDAVEP pour apporter le niveau de protection adéquat.

(*) TAILLES (SOUDAB , SOUDAV - SOUDAVEP, SOUDAP)

Tailles	(cm) (A)	(cm) (B)	(cm) (C)
M	164-170	128-132	96-100
L	170-176	132-136	100-104
XL	176-182	136-140	104-108



Ces vêtements sont conformes aux exigences de la norme **EN ISO 11611: 2015**.
Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes.
Classe 1/2 - A1 ou Classe 1- A1 (SOUDAVEP).

Organisme notifié: **INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco Sul Naviglio, Milano (MI) Italie.** Organisme notifié **n° 2575.**

Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel pour s'assurer que ce vêtement est propre et en parfait état. Si ce vêtement n'est plus en parfait état (décousure, cassure ou perçage, etc..), le remplacer.

UTILISATION IMPROPRE

Le niveau de protection contre la flamme sera réduit si le vêtement de protection pour soudeurs est contaminé par des matériaux inflammables. Une augmentation de la concentration en oxygène de l'air réduit considérablement la protection du vêtement de protection pour soudeurs contre la flamme. Il convient de prendre des précautions lorsque le soudage est effectué dans des espaces confinés, s'il est, par exemple, possible que l'atmoshère puisse être enrichie en oxygène. L'isolation électrique fournie par le vêtement est réduite lorsque le vêtement est humide, sale ou imprégné de sueur. Pour les vêtements constitués de deux pièces, les deux parties doivent être portées ensemble afin de fournir le niveau de protection spécifié.
Ce vêtement est destiné à être utilisé en complément d'un vêtement de protection assurant une protection contre les risques de soudage.
Lors de l'utilisation de vêtements de protection partielle, l'article d'habillement de base doit répondre au moins au critère de Classe 1.
Il convient que les tabliers recouvrent le devant du corps de l'utilisateur d'une couture latérale à l'autre.

UTILISATION PRÉVUE

(Critères de sélection relatifs au procédé de soudage et aux conditions de l'environnement)
Classe 1 - recommandé pour les techniques de soudage manuel avec légère formation de projection et gouttelettes, par exemple, soudage aux gaz, soudage TIG, soudage MIG (avec courant faible), microsoudage au plasma, brasage, soudage par points, soudage MMA, électrode recouverte de rutile, et pour le fonctionnement de machines comme par exemple, appareils d'oxycoupage, appareils de découpage par fusion plasma, appareils de soudage électrique par résistance, appareils pour projection thermique, soudage sur établi.
Classe 2 - recommandé pour les techniques de soudage manuel avec formation importante de projections et de gouttelettes, par exemple le soudage MMA (avec électrode de base ou couverte de cellulose), soudage MAG (avec CO_2 ou mélange de gaz), soudage MIG (avec courant élevé), soudage à l'arc au fil fourré autoprotégé, découpage par fusion plasma, gougeage, oxycoupage, projection thermique et pour le fonctionnement de machines comme par exemple, dans des espaces confinés, à des emplacements de soudage/découpage en hauteur au-dessus de la tête ou dans des positions inconfortables.

Ces vêtements sont prévus pour la protection contre la flamme, projection de métaux en fusion, chaleur radiante et le contact électrique accidentel et de courte durée.
Avertissement: pour des raisons d'utilisation, il n'est pas possible d'assurer une protection contre un contact direct avec toutes les parties sous tension des installations de soudage à l'arc. Des protections partielles supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, par exemple pour le soudage en hauteur au-dessus de la tête. Ces vêtements sont conçus uniquement pour protéger contre un contact bref, accidentel avec les parties sous tension d'un circuit de soudage à l'arc, des couches supplémentaires d'isolation électrique sont nécessaires dans des environnements où le risque de choc électrique est accru. Ces vêtements sont conçus pour fournir une protection contre le contact accidentel de coutre durée avec des conducteurs électriques sous des tensions jusqu'à approximativement 100V en courant continu.

STOCKAGE

A stocker dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière. Ce produit peut être transporté sans problème dans son emballage d'origine.

NETTOYAGE/ENTRETIEN

Ces vêtements ne peuvent être lavés. Si l'utilisateur souffre de symptômes semblables à un coup de soleil, il y a passage de rayons UVB. Dans ce cas il convient de remplacer l'article d'habillement et d'envisager l'utilisation à l'avenir de couches protectrices supplémentaires plus résistantes.
Tenir le vêtement à environ un mètre d'une lampe fluorescente de 100W.
Si de la lumière passe à travers le vêtement, cela signifie que la lumière UV peut également le traverser. Le vêtement doit alors être mis au rebut.

ELIMINATION

Ces articles doivent être mis au rebut de manière responsable. Ce vêtement peut être incinéré ou enterré dans n'importe quel centre d'enfouissement de déchets réglementés. Les restrictions concernant son élimination dépendent uniquement des polluants éventuels susceptibles d'être entrés en contact avec ce vêtement.

REMARQUES

L'information ci-incluse est destinée à aider l'utilisateur dans son choix d'équipement de protection individuelle. Les résultats des tests de laboratoire doivent aider à la sélection du vêtement adapté, étant bien entendu que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent être exactement simulées. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur final et non du fabricant de déterminer si le produit est adapté à l'usage envisagé.
L'utilisateur devra avoir une bonne condition physique avant l'utilisation de ce produit.
L'utilisation de médicaments ou la consommation d'alcools sont fortement déconseillées avant son l'utilisation. Les utilisateurs doivent connaître parfaitement la manière d'utiliser cet équipement, comment l'entretenir et comment l'associer éventuellement avec d'autres équipements.
Si vous n'êtes pas un professionnel ou si vous ne connaissez pas la manière d'utiliser ce produit, vous ne devez en aucun cas vous en servir. Dans le cas contraire vous risqueriez un accident grave. Il est fortement conseillé de suivre régulièrement des formations ainsi que l'évolution de la réglementation concernant l'utilisation d'un équipement de protection individuelle. Avant toute utilisation vous devez impérativement lire le manuel et vous assurer que vous avez bien compris comment le produit doit être utilisé.
Vous êtes seul responsable si vous utilisez ce produit sans en avoir la connaissance approfondie et l'expérience requise ou si vous n'avez pas respecté les instructions de cette notice.
Ne travaillez jamais seul mais uniquement sur la supervision d'une équipe formée et entrainée.
Un plan de secours doit être mis en place, en vue de l'exécution des opérations de secours en cas d'urgence. Cela implique une connaissance et une formation sur les techniques de secours.
Il est porté à l'attention de l'utilisateur qu'aucun équipement de protection individuelle, même certifié à une norme européenne, n'est une garantie absolu contre les risques rencontrés.
Il appartient donc toujours à l'utilisateur de rester extrêmement vigilant sur les risques rencontrés lors de son activité et de mettre en place **tous les moyens de prévention préalable à l'utilisation d'un EPI.**
Retrouvez toute l'actualité des EPI et tous notre catalogue produits sur notre site internet : **www.singer.fr**

- DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

http://docs.singer.fr

Edition 2019 06 11. Crédit photo(s) Singer

GB/ USER INFORMATION

English

For your safety this product conforms to the guidelines regarding Personal Protective Equipment. **Regulation (EU) 2016/425**. Please therefore read the user notes, which are enclosed with the product, and check to ensure that the product is suited for the work you intend to perform.

Garment assembling methods are not known to be harmful to the user's health or safety. However, be advised that wearing protective equipments for extended periods of times, particularly in hot and/or humid weather, will result in perspiration. Therefore, it is advised to take it off from time to time to and change dirty or worn equipments. **But never expose oneself to a risk without your protective equipment.**

People with sensitive skin may find that contact with certain materials causes an allergic reaction.

If this should occur please refer to your doctor and avoid the material concerned.

For reasons of safety and hygiene, this product is for personal use only.

Do not wear jewelry, rings, bracelets...during your work.

Thank for your choice of a product of our range.

Before each each use you are kindly invited to read carefully this user information guide.

Don't throw it away. Keep it for future use.

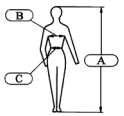
DESCRIPTION

Welding garments.

Reference	Description	
SOUDAB	Cow split leather bolero. XL (*)	Must be worn with apron SOUDAT 6060, jacket SOUDAV or SOUDAVEP and trousers SOUDAP to provide the specified level of protection
SOUDAT6060	Cow split leather bolero apron. 60 x 60 cm.	Must be worn with bolero SOUDAB, jacket SOUDAV or SOUDAVEP and trousers SOUDAP to provide the specified level of protection.
SOUDAT9070	Cow split leather apron with bib. 90 x 70 cm.	Must be worn with jacket SOUDAV or SOUDAVEP and trousers SOUDAP to provide the specified level of protection.
SOUDAV	Cow split leather jacket. Length: 80 cm. M, L, XL (*).	Must be worn with the trousers SOUDAP to provide the specified level of protection.
SOUDAVEP	Cow split leather jacket, back in Proban® fabric. Length: 80 cm. M, L, XL (*).	Must be worn with the trousers SOUDAP to provide the specified level of protection.
SOUDAC	Cow split leather hood.	Must be worn with jacket SOUDAV or SOUDAVEP and trousers SOUDAP to provide the specified level of protection.
SOUDAM	Cow split leather sleeves. Length 40 cm (+/- 10 cm).	Must be worn with jacket SOUDAV or SOUDAVEP and trousers SOUDAP to provide the specified level of protection.
SOUDAG	Cow split leather leggings. Height 30 cm.	Must be worn with jacket SOUDAV or SOUDAVEP and trousers SOUDAP to provide the specified level of protection.
SOUDAP	Cow split leather trousers. M, L (*).	Must be worn with jacket SOUDAV or SOUDAVEP to provide the specified level of protection.

(*) SIZES (SOUDAB - SOUDAV - SOUDAVEP - SOUDAP)

SIZE	(cm) (A)	(cm) (B)	(cm) (C)
M	164-170	128-132	96-100
L	170-176	132-136	100-104
XL	176-182	136-140	104-108



These garments meet the requirements of **EN ISO 11611: 2015.**
Protective clothing for use in welding and allied processes.
Class 1/2 - A1 or Class 1 - A1 (SOUDAVEP).

Notified body: **INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco Sul Naviglio, Milano (MI) Italy.** Notified body **n° 2575.**

Before each use check make a visual check of the the garment to make sure it is clean and in perfect state. If the garment is damaged (tears, punctures, breakings...) it must be replaced.

IMPROPRER USE

The level of protection against flame will be reduced if the welders' protective clothing is contaminated with flammable materials.

An increase in the oxygen content of the air will reduce considerably the protection of the welder's protective clothing against flame.

Care should be taken when welding in confined spaces e.g if it is possible that the atmosphere may become enriched with oxygen.

The electrical insulation provided by clothing will be reduced when the clothing is wet, dirty of soaked with sweat.

For two-piece protective clothing, both items shall be worn together to provide the specified level of protection.

This garment is intended for use in addition to protective clothing providing protection against welding hazards

When using additional partial protective garments, the basic garments shall meet at least class 1.

Apron should cover the front body of the user at least from side seam to side seam.

INTENDED USE

Selection criteria relating to the process and to the environmental conditions

Class 1- recommended for manual welding techniques with light formation of platters and drop e.g gas welding, TIG welding, MIG welding (with low current), micro plasma welding, brazing, spot welding, MIMA welding (with rutile covered electrode) for operation of machine e.g oxygen cutting machines, plasma cutting machines, machines for thermal spraying, bench welding.

Class 2 - recommended for manual welding techniques with heavy formation of splatters and drops e.g MIMA welding (with basic or cellulose covered electrode), MAG welding (with CO_2 or mixed gases), MID welding (with high current), self-shielded flux cored arc welding, plasma cutting, gouging, oxygen cutting, thermal spraying for operation of machines e.g in confined spaces, at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions.

This clothing is intended to protect against flames molten metal splatter, radiant heat and short term, accidental electrical contact.

Warning: For operational reasons not all welding voltages carrying parts of arc welding installations can be protected against direct contact. Additional partial body protection may be required e.g for welding overhead. These garments are only intended to protect against brief inadvertent contact with live parts of an arc welding circuit, additional electrical insulations layers will be required where there is an increased risk of electric shock. Garments are designed to provide protection against short term, accidental contact with live electric conductors at voltages up to approximately 100 V.d.C.

DISPOSAL

Please dispose of these garments in a responsible manner.

This garment can be incinerated or buried in a controlled landfill without any harm for the environment. Disposal restrictions depend only upon the possible contaminant in contact with the garment during use.

AFTERCARE

These items cannot be washed. If the users experience sunburn-like symptoms, UVB is penetrating. In that case the garment should be replaced and consideration given to the use of additional, more resistant, protective layers in future.

Hold the garment up about one metre away from a 100W fluorescent lamp. If light is visible through the garment, then UV light can also penetrate the garment. The garment must then be discarded.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Always store in clean, dry conditions. Do not store in place subject to direct strong sunlight.

This product can be transported without problem in the original packaging.

NOTE

The information contained herein is intended to assist the wearer in selection of Personal Protective Equipment. It is the responsibility of the user, not the manufacturer to determine the product suitability for the intended use. User must be in good physical condition before using this product.

You are strongly advised not to use medication or consume alcohol before using it.

Users should have a comprehensive knowledge of how to use this product, how to maintain it and how to combine it with other equipments if necessary. If you are not a professional or you do not know how to use this product, you should, under no circumstances attempt to use it. Such action may result in a fall causing serious injury.

It is recommended that users undergo training regularly as well as remaining abreast of developments in the regulation of the use of personal protective equipments.

Before use, you must imperatively read the manual and ensure that you have clearly understood how the product should be used. You will be entirely responsible for all consequences resulting from the use of this product without the in-depth knowledge and experience required, or the non-respect of the instructions provided in this usage manual. Never work alone but under the supervision of a trained staff only. A rescue plan has to be set up before use, for carrying out a rescue operation in case of emergency. It implies a good knowledge and training about rescue techniques.

It is brought to the attention of the user that no personal protective equipment, even certified to a European standard, is an absolute guarantee against the risks encountered. So It is the responsibility of the user to remain extremely careful about the risks encountered during the activity and to put in place all the means of prevention prior to the use of a PPE.

Find all the the current developments of PPE as well as all our products in our catalogue or on our web site: **www.singer.fr**

- EU DECLARATION OF CONFORMITY
http://docs.singer.fr

Edition 2019 06 11. Crédit photo(s) Singer

ES/ NOTICIA INFORMATIVA

Español

Para su seguridad, este producto corresponde a las normas europeas relativas a los equipos de protección personal. **Reglamento (UE) 2016/425.** Antes de su utilización, lea cuidadosamente las instrucciones para el uso, que acompañan al producto, y compruebe si el producto es adecuado para el trabajo que Usted quiere llevar a cabo. Los métodos de montaje de los equipos no son considerados como perjudiciales para la salud o a la higiene del usuario. No obstante, cabe mencionar que el uso prolongado de equipos de protección, en particular en ambiente caliente y/o húmedo, puede causar un fenómeno de transpiración. Así pues, le aconsejamos quitarse los equipos de vez en cuando y cambiar los equipos sucios o usados. Pero tenga mucha precaución de exponerse a algún riesgo sin su equipo de protección.

En algunas personas sensibles, el contacto de la piel con materiales puede desencadenar reacciones alérgicas. En este caso, póngase en contacto con su médico y evite el material en cuestión.

Para razones de seguridad como de higiene, este equipo es de uso estrictamente personal.

También se puede utilizar cremas adecuadas. No use joyas, anillos, pulseras ... en su trabajo.

Gracias por su selección de un producto de nuestra gama.

Antes de toda utilización, lo invitamos a leer atentamente la hoja de instrucciones. No tirarla y conservarla en vista de un uso futuro.

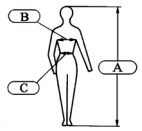
DESCRIPCIÓN

Prendas soldador.

Referencia	Descripción	
SOUDAB	Chaqueta tipo bolero. Cuero serraje vacuno. XL (*)	Debe ser llevado con el mandil SOUDAT6060, la chaqueta SOUDAV o SOUDAVEP y el pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOU-DAT6060	Mandil de bolero. Cuero serraje vacuno. 60 x 60 cm.	Debe ser llevado con el bolero SOUDAB, la chaqueta SOUDAV o SOUDAVEP y el pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOU-DAT9070	Mandil con peto. Cuero serraje vacuno. 90 x 70 cm.	Debe ser llevado con chaqueta SOUDAV o SOU-DAVEP y el pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOUDAV	Chaqueta cuero serraje vacuno. Longitud 80 cm. M, L, XL (*).	Debe ser llevado el pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOUDAVEP	Chaqueta cuero serraje vacuno. Dorso de lona Proban®. Longitud 80 cm. M, L, XL (*).	Debe ser llevado el pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOUDAC	Capuchón cuero serraje vacuno.	Debe ser llevado con la chaqueta SOUDAV o SOUDAVEP y el pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOUDAM	Manguitos cuero serraje vacuno. Longitud 40 cm (+/- 2 cm).	Debe ser llevado con la chaqueta SOUDAV o SOUDAVEP y El pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOUDAG	Polainas cuero serraje vacuno. Altura 30 cm.	Debe ser llevado con la chaqueta SOUDAV o SOUDAVEP y el pantalón SOUDAP para proporcionar el nivél de protección adecuado.
SOUDAP	Pantalón cuero serraje vacuno. M, L (*).	Debe ser llevado con la chaqueta SOUDAV o SOUDAVEP para proporcionar el nivél de protección adecuado.

(*) TALLAS (SOUDAB - SOUDAV - SOUDAVEP - SOUDAP)

TALLA	(cm) (A)	(cm) (B)	(cm) (C)
M	164-170	128-132	96-100
L	170-176	132-136	100-104
XL	176-182	136-140	104-108



Esta ropa cumple las exigencias de la norma **EN ISO 11611: 2015**. Ropa de protección utilizada durante la soldadura y las técnicas conexas.

Clase 1/2 - A1 o Clase 1 - A1 (SOUDAVEP).

Organismo notificado: **INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco Sul Naviglio, Milano (MI) Italia.** Organismo notificado **n° 2575.**

Antes de cualquier utilización, realizar un control visual para asegurarse de que esta ropa está limpia y en perfecto estado. Si esta ropa no está en perfecto estado (descosida, rota o con agujeros, etc.), substituirla.

UTILIZACIÓN INADECUADA

El nivel de protección contra las llamas se verá reducido, si la ropa de protección para soldadores está contaminada por materiales inflamables; un incremento de la concentración en oxígeno del aire reduce considerablemente la protección de la ropa de protección para los soldadores, contra las llamas. Conviene tomar precauciones, cuando la soldadura se realiza en espacios confinados, si, por ejemplo, es posible que la atmósfera pueda estar enriquecida en oxígeno; el aislamiento eléctrico proporcionado por la ropa se ve reducido cuando la ropa está húmeda, sucia o impregnada de sudor. Para las prendas formadas por dos piezas, las dos partes deben llevarse juntas para proporcionar el nivel de protección especificado. Esta ropa está destinada a ser utilizada en complemento de una ropa de protección que asegura una protección contra los riesgos por soldadura. Durante la utilización de la ropa de protección parcial, el artículo de indumentaria básico debe responder al menos al criterio de Clase 1. Conviene que los delantales cubren la parte delantera del cuerpo del usuario de una costura lateral a la otra

UTILIZACIÓN PREVISTA

(Criterios de selección relacionados con el proceso y las condiciones ambientales)

Clase 1 - recomendado para las técnicas de soldadura manual con leve formación de proyección y gotitas, por ejemplo, soldadura con gases, soldadura TIG, soldadura MIG (con corriente débil), micro soldadura con plasma, soldadura blanda, soldadura por puntos, soldadura MMA, electrodo con revestimiento de rutilo, y para el funcionamiento de máquinas como por ejemplo aparatos de oxicorte, aparatos de corte por fusión plasma, aparato de soldadura eléctrica por resistencia, aparatos para proyección térmica, soldadura encima de un banco de trabajo.

Clase 2 - recomendado para las técnicas de soldadura manual con formación importante de proyección y pequeñas gotas, por ejemplo soldadura MMA (con electrodo de base o cubierta de celulosa), soldadura MAG (con CO_2 o mezcla de gases), soldadura MIG (con alta corriente), soldadura por arco con hilo cubierto autoprotegido, corte por fusión plasma, forraje, oxicorte, proyección térmica y para el funcionamiento de máquinas, por ejemplo en espacios confinados, en emplazamientos de soldadura/ corte en altura por debajo de la cabeza o en posturas incómodas.Esta ropa está prevista para la protección contra las llamas, proyección de metales en fusión, calor radiante y el contacto eléctrico accidental y de corta duración.

Advertencia: por motivos de utilización, no es posible garantizar una protección contra un contacto directo con todas las partes bajo tensión de las instalaciones de soldadura por arco. Pueden ser necesarias protecciones parciales adicionales, por ejemplo para la soldadura en altura, por encima de la cabeza. Está ropa está diseñada únicamente para proteger contra un contacto breve accidental con las partes bajo tensión de un circuito de soldadura por arco, capas adicionales de aislamiento eléctrico son necesarias, en entornos en los que el riesgo de choque eléctrico se ve incrementado. Estas prendas están diseñadas para proporcionar una protección contra el contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos bajo tensiones hasta aproximadamente 100V en corriente continua.

LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

Esta ropa no se puede lavar. Si el usuario sufre síntomas similares a una insolación, signifia que hay paso de los rayos UVB. En ese caso, conviene sustituir la prenda y contemplar en el futuro el uso de capas protectoras adicionales que sean más resistentes.

Mantener la prenda contra un tubo fluorescente de 100 W, a 1 metro de distancia aproximadamente. Si es posible ver la luz a través, la luz UV también puede penetrar. La prenda debe ser desechada

ALMACENAMIENTO

Guardar en un lugar seco y limpio en el embalaje de origen, al abrigo de la luz. Esta prenda se puede transportar sin problemas en su embalaje original.

ELIMINACIÓN

Estos artículos deben ser desechados de forma responsable. Se puede incinerar esta prenda o depositar en un vertedero autorizado sin causar ningún daño medioambiental. Las condiciones de eliminación dependen exclusivamente de los contaminantes a los que fue exposita la prenda durante su uso.

NOTA

La información aqui incluida está destinada a ayudar al usuario a escoger el equipo de protección individual. Los resultados de las pruebas de laboratorio deben ayudar a la selección del producto, teniendo en cuenta que las condiciones reales de utilización no pueden ser simuladas exactamente.

Es por lo tanto responsabilidad del usuario final y no del fabricante , el determinar si el producto se ajustan al uso considerado.

El usuario debe estar en buena forma física antes de usar este producto. El uso de medicamentos o el consumo de alcohol están absolutamente desaconsejados.

Los usuarios deben conocer perfectamente la manera de utilizar este equipo, cómo mantenerlo y cómo asociarlo eventualmente con otros equipos.

Si usted no es un profesional o si no conoce la manera de utilizar este producto, no debe en ningún caso utilizarlo. En ese caso, usted correría el riesgo de un accidente grave. Es muy aconsejable seguir regularmente formaciones, así como la evolución de la reglamentación concerniente a la utilización de un equipo de protección individual. Antes de todo uso debe leer el manual de instrucciones y asegurarse de haber entendido bien cómo debe utilizarse el producto.

Usted es el único responsable si utiliza este producto sin tener los conocimientos ni la experiencia requerida o si no respeta las instrucciones de esta nota.

No trabaje nunca solo, únicamente bajo la supervisión de un equipo formado y entrenado.

Un plan de emergencia debe ponerse en marcha, para la ejecución de operaciones de socorro en caso de urgencia. Esto implica un conocimiento y una formación en técnicas de socorro.

Debe saber el usuario que cualquier equipo de protección individual, incluso certificado por una norma europea, no es garantía absoluta contra los riesgos encontrados. Por ello, corresponde siempre al usuario permanecer extremadamente vigilante sobre los riesgos encontrados con respecto a su actividad y de poner a su alcance todos los medios de prevención antes de la utilización de un EPI.

Más informaciones sobre la actualidad de los EPI en nuestro catálogo general o en nuestro sitio internet : **www.singer.fr**

- DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
http://docs.singer.fr

Edition 2019 06 11. Crédit photo(s) Singer

DE/ BEDIENUNGSANLEITUNG

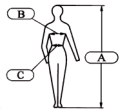
Deutsch

Zur Ihrer Sicherheit entspricht dieses Produkt der europäischen Verordnung für persönliche Schutzausrüstungen. **Verordnung (EU) 2016/425**. Lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung vor jeder Verwendung bitte aufmerksam durch und prüfen Sie, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Arbeit geeignet ist. Es ist nicht bekannt, dass die Herstellungsmethoden und die Materialien dieser Kleidung der Gesundheit oder der Hygiene des Anwenders schaden könnten. Es ist jedoch zu vermerken, dass ein längeres Tragen von Schutzausrüstungen, insbesondere bei warmem und/oder feuchtem Wetter, Schwitzen und/oder Allergien verursachen kann. Es wird daher empfohlen, die Ausrüstung von Zeit zu Zeit abzunehmen und schmutzige oder abgenutzte Ausrüstungen auszuwechseln. Achtung! Setzen Sie sich niemals einem Risiko aus, ohne eine Schutzausrüstung zu tragen. Bei manchen empfindlichen Personen kann ein Hautkontakt mit den Materialien allergische Reaktionen auslösen.¬ Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Arzt und verwenden Sie das betreffende Material nicht mehr.
Aus Hygiene- und Sicherheitsgründen ist dieses Produkt für den streng persönlichen Gebrauch bestimmt.
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Sortiment entschieden haben.
Wir bitten Sie, vor jeglichem Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen. Die Bedienungsanleitung nicht wegwerfen, sondern zur späteren Einsichtnahme aufbewahren.

BESCHREIBUNG
Schweisserbekleidung.

Referenz	Beschreibung	
SOUDAB	Bolero aus Rindspaltleder. XL (*)	Soll mit der Boleroschürze SOUDAT 6060, der Jacke SOUDAV oder SOUDAVEP und mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.
SOUDAT6060	Boleroschürze aus Rindspaltleder. 60 x 60 cm.	Soll mit der bolero SOUDAB, Jacke SOUDAV oder SOUDAVEP und mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten
SOUDAT9070	Latzschürze. Aus Spaltleder. 90 x 70 cm.	Soll mit der Jacke SOUDAV oder SOUDAVEP und mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.
SOUDAV	Jacke. Aus Rindsspaltleder. Länge 80 cm. M, L, XL (*).	Soll mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.
SOUDAVEP	Jacke. Aus Rindsspaltleder. Rücken Proban®. Länge 80 cm. M, L, XL (*).	Soll mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.
SOUDAC	Schweißhaube. Rindsspaltleder.	Soll mit der Jacke SOUDAV oder SOUDAVEP und mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.
SOUDAM	Stulpen aus Rindsspaltleder. Länge 40 cm (+/ 2 cm).	Soll mit der Jacke SOUDAV oder SOUDAVEP und mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.
SOUDAG	Gamaschen. Aus Spaltleder. Höhe 30 cm.	Soll mit der Jacke SOUDAV oder SOUDAVEP und mit der Hose SOUDAP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.
SOUDAP	Hose aus Rindspaltleder. M, L (*).	Soll mit der Jacke SOUDAV oder SOUDAVEP getragen sein, um einen angemessenen Schutz zu bieten.

(*) Größe (SOUDAB - SOUDAV - SOUDAVEP - SOUDAP)

Taglia	(cm) (A)	(cm) (B)	(cm) (C)	
M	164-170	128-132	96-100	
L	170-176	132-136	100-104	
XL	176-182	136-140	104-108	

Diese Kleidungsstücke stimmen mit den Anforderungen der Norm **EN ISO 11611: 2015** überein. Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren.
Klasse 1/2 - A1 oder Klasse 1- A1 (SOUDAVEP).

Benannten Stelle: **INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco Sul Naviglio, Milano (MI) Italien.** Benannten Stelle: **n° 2575.**

Führen Sie vor jeder Verwendung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass dieses Kleidungsstück sauber und in einwandfreiem Zustand ist. Wenn dieses Kleidungsstück nicht mehr in einwandfreiem Zustand ist (Naht aufgetrennt, gebrochen oder durchlöchert usw.), ist es auszuwechseln.

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG
Der Schutz gegen Flammen ist niedriger, wenn die Schutzkleidung für Schweißer durch brennbare Materialien verunreinigt wurde; eine Erhöhung der Sauerstoffkonzentration in der Luft reduziert den Schutz der Schutzkleidung für Schweißer gegen Flammen. Beim Schweißen in engen Räumen sollten zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wenn es zum Beispiel möglich ist, dass die Luft mit Sauerstoff angereichert wird; die elektrische Isolierung, die das Kleidungsstück gewährleistet, wird vermindert, wenn die Kleidung feucht, schmutzig oder schweißgetränkt ist. Bei zweiteiligen Kleidungsstücken müssen die beiden Teile zusammen getragen werden, damit sie den genannten Schutz bieten.
Diese Kleidung ist für eine Verwendung als Ergänzung einer Schutzkleidung gegen die Gefahren beim Schweißen bestimmt. Bei der Verwendung von teilweiser Schutzkleidung muss das Basiskleidungsstück mindestens die Anforderungen der Klasse 1 erfüllen. Die Schutzschürzen müssen die Vorderseite des Körpers des Trägers von einer Seitennaht zur anderen bedecken.

VORGESEHENER VERWENDUNGSZWECK
Auswahlkriterien verbunden mit dem Schweißprozess und den Bedingungen des Umfeldes
Schutzklasse 1 - empfohlen für manuelle Schweißtechniken mit leichter Bildung von Metallspritzern und Tropfen, zum Beispiel Gasschweißen, TIG-Schweißen, MIG-Schweißen (mit Schwachstrom), Mikroplasmaschweißen, Löten, Punktschweißen, MMA-Schweißen, Rutil-Elektroden, und für das Arbeiten mit Maschinen wie zum Beispiel Brennschneiden, Plasmaschneiden, Widerstandsschweißen, thermisches Spritzen, Schweißen auf der Werkbank.
Schutzklasse 2 - empfohlen für manuelle Schweißtechniken mit starker Bildung von Metallspritzern und Tropfen, z.B.: - MMA-Schweißen (Standardelektrode oder mit Cellulose-Umhüllung), MAG-Schweißen (mit CO_2 oder Gasgemisch), MIG-Schweißen (mit Starkstrom), Lichtbogenschweißen mit Fülldraht, Plasmaschneiden, brennfugen, Brennschneiden, thermisches Spritzen und für das Arbeiten mit Maschinen, z.B. in engen Räumen, beim Schweißen/Schneiden über der Kopfhöhe, an der Decke oder in unbequemen Positionen.
Diese Kleidungsstücke sind für den Schutz gegen Flammen, Spritzer schmelzflüssiger Metalle, Strahlungshitze und den unbeabsichtigten und kurzzeitigen elektrischen Kontakt bestimmt.
Warnhinweis: Aus Verwendungsgründen ist es nicht möglich, einen Schutz gegen einen direkten Kontakt mit allen unter Spannung stehenden Teilen der Lichtbogenschweißanlagen zu gewährleisten. Es können zusätzliche teilweise Schutzausrüstungen erforderlich sein, zum Beispiel für das Schweißen in der Höhe über dem Kopf. Diese Kleidungsstücke wurden ausschließlich für den Schutz gegen einen kurzen, unbeabsichtigten Kontakt mit den unter Spannung stehenden Teilen einer Lichtbogenschweißanlage entwickelt. In Umgebungen mit hohem Stromschlagrisiko sind zusätzliche Schichten zur elektrischen Isolation erforderlich. Diese Kleidungsstücke wurden für einen Schutz gegen den unbeabsichtigten und kurzzeitigen Kontakt mit elektrischen Leitern mit Spannungen bis ungefähr 100 V Gleichstrom konzipiert.

REINIGUNG/PFLEGE
Diese Kleidungsstücke können nicht gewaschen werden. Sollte der Anwender unter sonnenbrandähnlichen Symptomen leiden, liegt kein Schutz gegen UVB-Strahlen vor. In diesem Fall ersetzen Sie das Kleidungsstück und wählen in Zukunft zusätzliche Schutzschichten mit stärkerer Wirksamkeit.
Halten Sie das Kleidungsstück in etwa 1 m Abstand vor eine 100-W-Leuchtstoffröhre. Wenn das Licht hindurchscheint, kann auch das UV-Licht hindurchdringen. Das Kleidungsstück muss dann weggeworfen werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT
An einem trockenen und vor direkter Sonnenbestrahlung geschützten Ort aufbewahren. Diese Kleidung kann problemlos in ihrer Originalverpackung transportiert werden.

ENTSORGUNG
Diese Artikel sind verantwortungsbewusst zu entsorgen. Diese Kleidung kann in jeder zugelassenen Müllverbrennungsanlage oder Mülldeponie entsorgt werden. Die Einschränkungen im Zusammenhang mit ihrer Entsorgung hängen nur von den eventuellen Schadstoffen ab, die mit dieser Kleidung in Kontakt kommen können.

ANMERKUNGEN
Die hierin enthaltene Information soll dem Anwender bei seiner Wahl einer persönlichen Schutzausrüstung behilflich sein. Die Ergebnisse der Labortests müssen bei der Auswahl der geeigneten Kleidung helfen, wobei die realen Anwendungsbedingungen jedoch nicht exakt simuliert werden können. Somit ist der Endanwender und nicht der Hersteller dafür verantwortlich zu ermitteln, ob das Produkt für den beabsichtigten Verwendungszweck geeignet ist.
Der Anwender muss vor der Verwendung dieses Produkts in einer guten körperlichen Verfassung sein. Von der Einnahme von Medikamenten oder von Alkoholgenuss vor der Verwendung dieses Produkts wird nachdrücklich abgeraten. ¬ Die Anwender müssen perfekt über die Art des Gebrauchs und die Pflege dieser Ausrüstung informiert sein und wissen, wie es eventuell mit anderen Elementen kombiniert wird.
Wenn Sie kein Fachmann sind oder wenn Sie nicht wissen, wie dieses Produkt verwendet wird, dürfen Sie es auf keinen Fall benutzen. Andernfalls würden Sie einen schweren Unfall riskieren. Es wird nachdrücklich empfohlen, regelmäßig an Schulungen teilzunehmen und die Entwicklung der Gesetzgebung bezüglich der Verwendung einer persönlichen Schutzausrüstung zu verfolgen. Vor einer Verwendung müssen Sie unbedingt das Handbuch lesen und sicherstellen, dass Sie richtig verstanden haben, wie das Produkt zu verwenden ist.
Sie tragen alleine die Verantwortung, wenn Sie dieses Produkt verwenden, ohne die notwendige Sachkenntnis und Erfahrung zu besitzen oder wenn Sie die in dieser Anleitung genannten Anweisungen nicht beachtet haben.
Arbeiten Sie niemals alleine, sondern nur unter der Aufsicht eines geschulten und geübten Teams.
Für die Durchführung der Rettungsmaßnahmen im Notfall muss ein Rettungsplan erstellt werden. Dies setzt eine Kenntnis und eine Schulung der Rettungstechniken voraus.
Der Anwender wird darauf hingewiesen, dass keine persönliche Schutzausrüstung – auch nicht, wenn sie gemäß einer europäischen Norm zertifiziert ist – einen absoluten Schutz gegen die angetroffenen Risiken gewährt.
Es ist daher immer Aufgabe des Anwenders, äußerst wachsam in Bezug auf die Risiken seiner Aktivität zu sein und vor der Verwendung einer PSA alle Mittel zur Verhinderung von Unfällen einzurichten.

Vindt al het nieuws over persoonlijke beschermingsmiddelen en onze productcatalogus op onze internetsite: **www.singer.fr**

- EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
http://docs.singer.fr

Edition 2019 06 11. Credit photo(s) Singer

NL/HANDLEIDING GEBRUIKER

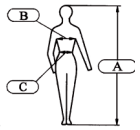
Nederlands

Dit product is conform aan de Europese regelgeving voor Persoonlijke Beschermingsmiddelen. **Verordening (EU) 2016/425.** Wilt u alstublieft voor gebruik nauwkeurig de bij het product gevoegde gebruiksaanwijzing lezen en controleren dat het product bestemd is voor het werk dat u wilt uitvoeren. De fabricagemethoden van dit kledingstuk evenals de grondstoffen staan niet bekend dat ze de gezondheid of verzorging schaden van de gebruiker. Men moet er desondanks rekening mee houden dat het langdurig dragen van beschermende middelen, speciaal in warme of vochtige periodes, transpiratie of een allergie kan veroorzaken. Het wordt dus aanbevolen de uitrusting regelmatig uit te doen en vuile of veelgebruikte middelen te vervangen. Maar opgelet, men moet zich nooit aan risico's blootstellen zonder het dragen van beschermingsmiddelen. Bij sommige gevoelige personen kunnen de materialen die in contact met de huid komen, allergische reacties oproepen. In dat geval, raadpleeg uw arts en vermijd het bewuste materiaal.
Om hygiënische en veiligheidsredenen is dit product strikt voor persoonlijk gebruik.
Wij danken u voor uw keuze uit ons programma.
Wij raden u sterk aan om voor elk gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.
Deze niet weggooien en bewaren voor toekomstig gebruik.

BESCHRIJVING
Kledij voor lassers.

Referentie	Beschrijving	
SOUDAB	Bolero uit splitleder. XL (*)	Moet gedragen worden met schort SOUDAT6060, vest SOUDAV of SOUDAVEP en broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAT6060	Bolero-schort uit splitleder. 60 x 60 cm.	Moet gedragen worden met bolero SOUDAB, vest SOUDAV of SOUDAVEP en broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAT9070	Schort met slab. 90 X 70 cm.	Moet gedragen worden met vest SOUDAV of SOUDAVEP en broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAV	Lasvest uit splitleder. Lengte 80 cm. M, L, XL (*).	Moet gedragen worden met broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAVEP	Lasvest uit rundsplitleder. Rug Proban®. Lengte 80 cm. M, L, XL (*).	Moet gedragen worden met broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAC	Hoofdkap Rundsplitleder.	Moet gedragen worden met vest SOUDAV of SOUDAVEP en broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAM	Manchet uit rundsplitleder. Lengte 40 cm (+/- 2 cm).	Moet gedragen worden met vest SOUDAV of SOUDAVEP en broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAG	Beenbeschermers uit splitleder. Hoogte 30 cm.	Moet gedragen worden met vest SOUDAV of SOUDAVEP en broek SOUDAP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.
SOUDAP	Lasbroek. Geheel uit splitleder. M, L (*).	Moet gedragen worden met vest SOUDAV of SOUDAVEP om het gepaste beschermingsniveau te bieden.

(*) **MATEN** (SOUDAB - SOUDAV - SOUDAVEP - SOUDAP)

MAAT	(cm) (A)	(cm) (B)	(cm) (C)	
M	164-170	128-132	96-100	
L	170-176	132-136	100-104	
XL	176-182	136-140	104-108	

Dit kledingstuk voldoet aan de eisen van de norm **EN ISO 11611:2015.**
Beschermende kleding bij lassen en verwante werkzaamheden.
Klasse 1 / 2 - A1 of Klasse 1- A1 (SOUDAVEP).

Aangemelde instantie: **INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco Sul Naviglio, Milano (MI) Italië.**
Nummer van de aangemelde instantie: **n° 2575.**

Voor elk gebruik, voer een visuele controle uit om u ervan te overtuigen dat deze kleding schoon en in perfecte staat is.
Indien dit kledingstuk niet meer in perfecte staat is (gescheurd, haarscheurtjes, doorboord, enz.) , vervang het.

ONJUIST GEBRUIK
De beschermingsgraad tegen vlammen zal minder zijn als de beschermende kleding voor lassers vervuild is door vlambare materialen; een verhoging van de zuurstofconcentratie in de lucht vermindert de bescherming van de beschermende kleding aanzienlijk voor de lassers tegen vlammen. Het is correct om voorzorgsmaatregelen te treffen als het lassen uitgevoerd wordt in besloten ruimtes, als het, bij voorbeeld mogelijk is dat de lucht verrijkt wordt met zuurstof; de door de kleding verschafte elektrische isolatie wordt minder als de kleding vochtig, vuil of doordrongen is met zweet. Voor uit 2 delen bestaande kledij, moeten beide delen samen gedragen worden om het gespecificeerde beschermingsniveau te bieden.
Dit kledingstuk is bestemd om samen met andere beschermende kleding gedragen te worden tegen de gevaren bij het lassen.
Als andere gedeeltelijk beschermende kleding gebruikt wordt, moet de basis kleding voldoen aan tenminste de criteria van Klasse 1. De schorten dienen de voorkant van het lichaam van de gebruiker vanaf een zijnaad naar de andere te bedekken.

BEDOELD GEBRUIK
Selectiecriteria met betrekking tot het proces/ met betrekking tot de omgevingsomstandigheden
Klasse 1 – aanbevolen voor manuele lastechnieken met kleine spatten en druppels b.v. gas lassen, TIG lassen, MIG-lassen (met zwakstroom), micro plasma lassen, solderen met messing, punt lassen, MMA lassen (met rutiel elektrode) voor het bedienen van een machine b.v. zuurstofsnijmachine, plasma snijmachines, machines voor thermisch opspuiten, lastafels.
Klasse 2 – aanbevolen voor manuele lastechnieken met belangrijke vorming van spatten en druppeltjes, bijvoorbeeld MMA-lassen (met basiselectrode of bedekt met cellulose), MAG lassen (met CO_2 of gemengde gassen), MIG lassen (met hoge spanning), booglassen met gevulde draad, plasma snijden, kerving, zuurstof snijden, thermisch opspuiten voor bediening van machines b.v. in besloten ruimtes, of snijlocaties in de hoogte boven het hoofd of in ongemakkelijke posities.
Deze kleding is bedoeld om te beschermen tegen vlammen, metaalspetters, uitstralingswarmte en kortstondig onbedoeld elektrisch contact.
Waarschuwing: Om gebruiksredenen is het niet mogelijk om bij het booglassen bij alle delen van de installatie bescherming te bieden tegen direct contact. Aanvullende gedeeltelijke bescherming kan nodig blijken te zijn b.v. bij lassen boven het hoofd. Dit kledingstuk is alleen ontworpen om tegen een kort onbedoeld contact te beschermen met delen die onder spanning staan bij het booglassen, aanvullende elektriciteitsisolerende lagen zijn noodzakelijk op plaatsen waar het gevaar voor een elektrische schok groter is.
Deze kledij zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen kortstondig toevallig contact met elektrische geleiders onder spanningen tot ongeveer 100V DC.

OPSLAG
Op een droge plek beschut tegen zonnestralen opslaan.
Dit kledingstuk kan zonder probleem in de originele verpakking vervoerd worden.

REINIGEN/ONDERHOUD
Dit kledingstuk kan niet gewassen worden. Als de gebruiker symptomen vertoont die lijken op een zonneslag, dan is er passage van UVB-straling. In dit geval dient het kledingstuk vervangen te worden en in de toekomst moet het gebruik van aanvullende en meer resistente beschermende lagen overwogen worden.
Houd het kledingstuk ongeveer één meter voor een 100W tl-buis.
Als het licht erdoor schijnt, kan ook uv-straling erdoorheen dringen.
Het kledingstuk moet dan weggegooid worden.

OPSLAG EN VERVOER
Op een droge plek beschut tegen zonnestralen opslaan.
Dit kledingstuk kan zonder probleem in de originele verpakking vervoerd worden.

VERWIJDERING
Deze artikelen moeten op verantwoordelijke wijze verwijderd worden
Dit kledingstuk kan verbrand of begraven worden in elk centrum voor gereglementeerde afvalstoffen.
De restricties betreffende de verwijdering hangen uitsluitend samen met mogelijke vervuiling door het in aanraking komen van dit kledingstuk met verontreinigde materialen.

OPMERKINGEN
De hier gegeven informatie is bestemd om de gebruiker in zijn keuze te helpen voor persoonlijke
beschermingsmiddelen. De resultaten van laboratorium testen moeten helpen bij de keuze voor het geschikte kledingstuk, daarbij wordt opgemerkt dat de ware condities van gebruik niet precies nagebootst kunnen worden.
Het is dus de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker en niet van de fabrikant om te bepalen of het product geschikt is voor het voorgenomen gebruik.
De gebruiker moet in goede fysieke conditie zijn voor het dragen van dit product. Het gebruik
van medicijnen of alcohol wordt voor het dragen sterk ontraden. Gebruikers moeten perfect op de hoogte zijn van het gebruik van dit middel, hoe het onderhoud te verrichten en hoe het mogelijk met andere middelen te combineren.
Als u geen professioneel bent of als u niet weet hoe u van dit product gebruik moet maken, moet u het in geen geval dragen.
In het tegengestelde geval riskeert u een ernstig ongeval. Het wordt sterk aangeraden om regelmatig een training te volgen inclusief de ontwikkeling van de regelgeving wat betreft het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Voor elk gebruik moet u verplicht de handleiding lezen en u ervan verzekeren dat u goed begrepen heeft hoe het product gebruikt moet worden.
U bent als enige aansprakelijk als u dit product gebruikt zonder er eerst grondig kennis van te hebben genomen of de vereiste ervaringheeft of als u niet de instructies van deze handleiding in acht heeft genomen.
Werk nooit alleen maar uitsluitend onder de supervisie van een opgeleid en getraind team.
Een reddingsplan moet opgesteld worden met het oog op het uitvoeren van reddingsoperaties in geval van nood. Dat vereist kennis en een opleiding in reddingstechnieken.
De gebruiker wordt erop gewezen dat geen enkel middel voor persoonlijke bescherming, zelfs gecertificeerd volgens een Europese norm, een absolute garantie is tegen de bestaande risico's.
De gebruiker moet dus altijd buitengewoon waakzaam zijn voor de mogelijke risico's tijdens zijn activiteit en alle voorzorgsmaatregelen in acht nemen bij het gebruik van een persoonlijk beschermingsmiddel.

Vindt al het nieuws over persoonlijke beschermingsmiddelen en onze productcatalogus op onze internetsite: **www.singer.fr**

- EU-CONFORMITEITSVERKLARING
http://docs.singer.fr

Edition 2019 06 11 Credit photo(s) Singer

IT/ MODO D'USO UTENTE

Italiano

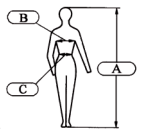
Per la vostra sicurezza questo prodotto è conforme al regolamento europeo relativo ai dispositivi di protezione individuale. **Regolamento (UE) 2016/425.** Prima di utilizzare i prodotti leggete attentamente il manuale d'uso allegato al prodotto e verificate che siano idonei al lavoro che intendete fare. I metodi di montaggio dei prodotti e i materiali non sono ritenuti dannosi per la salute o per l'igiene dell'utente. Bisogna tuttavia sottolineare che portare per molto tempo un dispositivo, in particolare in periodi caldi e/o umidi, può provocare fenomeni d'allergia. Si consiglia quindi di togliere di tanto in tanto i dispositivi di protezione e di cambiare quelli sporchi o consumati.
Ma attenzione, non esporsi a nessun rischio senza indossare dispositivi di protezione.
In soggetti sensibili i materiali a contatto con la pelle possono provocare delle reazioni allergiche. In tal caso
consultare un medico e non utilizzare il materiale in questione.
Per ragioni di igiene e sicurezza questo dispositivo è strettamente personale. Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra gamma.
Prima di ogni utilizzo vi invitiamo a leggere attentamente il manuale d'uso.
Conservare questo manuale come riferimento per il futuro.

DESCRIZIONE

Abiti per saldatori.

Riferimento	Descrizione	
SOUDAB	Bolero di cuoio di crosta di bovino. XL (*)	Deve essere indossato con il grembiule SOUDAT6060, la giacca SOUDAV o SOUDAVEP e i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAT6060	Grembiule per bolero di cuoio di crosta di bovino 60 x 60 cm.	Deve essere indossato con il gilet SOUDAB, la giacca SOUDAV o SOUDAVEP e i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAT9070	Grembiule con pettorina di cuoio di crosta di bovino. 90 x 70 cm	Deve essere indossato con la giacca SOUDAV o SOUDAVEP e i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAV	Giacca di cuoio di crosta di bovino. Lunghezza 80 cm. M, L, XL (*).	Deve essere indossato con i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAVEP	Giacca di cuoio di crosta di bovino. Dorso di tela Proban®. Lunghezza 80 cm. M, L, XL (*).	Deve essere indossato con i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAC	Cappuccio di cuoio di crosta di bovino.	Deve essere indossato con la giacca SOUDAV o SOUDAVEP e i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAM	Polsino di cuoio di crosta di bovino. Lunghezza 40 cm (+/- 2 cm).	Deve essere indossato con la giacca SOUDAV o SOUDAVEP e i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAG	Ghetta di cuoio di crosta di bovino. Altezza 30 cm.	Deve essere indossato con la giacca SOUDAV o SOUDAVEP e i pantaloni SOUDAP per fornire un adeguato livello di protezione.
SOUDAP	Pantalone di cuoio di crosta di bovino. M, L (*).	Deve essere indossato con la giacca SOUDAV o SOUDAVEP per fornire un adeguato livello di protezione.

(*) **TAGLIA** (SOUDAB - SOUDAV - SOUDAVEP - SOUDAP)

Taglia	(cm) (A)	(cm) (B)	(cm) (C)	
M	164-170	128-132	96-100	
L	170-176	132-136	100-104	
XL	176-182	136-140	104-108	

Conformi ai requisiti della norma **EN ISO 11611: 2015.**
Vestiti di protezione da usare durante la saldature e altre tecniche simili.
Classe 1/2 - A1 o Classe 1- A1 (SOUDAVEP).
Organismo notificato: **INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco Sul Naviglio, Milano (MI) Italia.** Numero dell'organismo notificato**: 2575.**

Prima di ogni utilizzo, effettuare un controllo visivo per assicurarsi che l'indumento è pulito e in condizioni perfette.
Sostituire il prodotto se non è più in condizioni perfette (scucito, rotto o forato, ecc...).

USO IMPROPRIO

Il livello di protezione contro le fiamme risulta ridotto se il dispositivo di protezione per saldatori è contaminato da materiali infiammabili; un aumento della concentrazione di ossigeno nell'aria riduce notevolmente la protezione per i saldatori contro le fiamme.
Si consiglia di prendere delle precauzioni quando la saldatura viene effettuata in luoghi chiusi, se è possibile, ad esempio, che l'atmosfera possa essere piena di ossigeno; l'isolamento elettrico fornito dal dispositivo di protezione è ridotto se è umido, sporco o impregnato di sudore. Per gli indumenti composti da due pezzi, le due parti devono essere indossate insieme per fornire il livello di protezione specificato.
Questo capo deve essere utilizzato come complemento di un abbigliamento di protezione che garantisca una protezione contro i rischi legati alla saldatura. Quando si utilizzano vestiti di protezione parziale, l'articolo di abbigliamento di base deve soddisfare almeno i criteri di Classe 1.
È opportuno che i grembiuli coprano la parte anteriore del corpo dell'utilizzatore da una cucitura laterale all'altra.

USO PREVISTO

Criteri di selezione correlati al processo/ alle condizioni ambientali
Classe 1 - consigliato per le tecniche di saldatura manuale con leggera formazione di proiezione e goccioline, ad esempio, saldatura con gas, saldatura TIG, saldatura MIG (a corrente debole), microsaldature al plasma, brasaggio, saldatura per punti, saldatura MMA, elettrodo ricoperto di rutilo, e per il funzionamento delle macchine come ad esempio, attrezzature per saldatura ossiacetilenica, attrezzature per tagli con fusione al plasma, attrezzature per saldatura elettrica per resistenza, attrezzature per proiezione termica, saldatura su tavolo da lavoro.
Classe 2 - consigliato per le tecniche di saldatura manuale con formazione di numerose proiezioni e di piccole gocce, ad esempio saldatura MMA (con elettrodo di base o strato di cellulosa), saldatura MAG (con CO_2 o miscela di gas), saldatura MIG (con corrente elevata), saldatura con arco a filo rivestito con autoprotezione, taglio mediante fusione al plasma, scanalatura, saldatura ossiacetilenica, proiezione termica e per il funzionamento delle macchine come ad esempio, luoghi stretti, in zone di saldatura /taglio in quota al di sopra della testa o in posizioni scomode.Questi vestiti sono concepiti per la protezione contro le fiamme, proiezione di metalli fusi, calore radiante e contatto elettrico accidentale e sono di breve durata.
Avvertenza: per motivi di utilizzo, non è possibile garantire una protezione contro il contatto diretto con tutte le parti sotto tensione degli impianti di saldatura ad arco. È possibile che siano necessarie delle protezioni parziali per effettuare, ad esempio, saldature in altezza al di sopra della testa. Questi vestiti sono concepiti esclusivamente per proteggere da un contatto breve, accidentale con le parti sotto tensione di un circuito di saldatura con arco, sono necessari strati aggiuntivi di isolamento elettrico negli ambienti in cui il rischio di shock elettrico è maggiore. Questi indumenti sono stati ideati per fornire una protezione contro il contatto accidentale di breve durata con i conduttori elettrici, con tensioni inferiori a circa 100V in corrente continua.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare in luogo asciutto lontano dai raggi del sole.
Questo indumento può essere trasportato tranquillamente nel suo imballaggio originale.

PULIZIA/MANUTENZIONE

Questi vestiti non possono essere lavati. Se l'utilizzatore presenta sintomi simili a una scottatura solare, vi è passaggio di raggi UVB. In questo caso è pertanto opportuno sostituire l'indumento e, in futuro, prevedere l'utilizzo di strati protettivi aggiuntivi più resistenti.
Illuminare l'indumento con un neon da 100W tenendolo a
circa 1 metro di distanza. Se è possibile vedere la luce attraverso il tessuto, anche i raggi UV possono penetrare. L'abbigliamento deve quindi essere scartato.

SMALTIMENTO

Questi articoli devono essere smaltiti in maniera responsabile.
Questo capo può essere incenerito o interrato in qualunque centro di interramento di rifiuti regolamentati. I limiti relativi alla sua eliminazione dipendono esclusivamente dagli eventuali agenti.

NOTE

Le informazioni allegate sono destinate ad aiutare l'utente nella scelta dei dispositivi di protezione individuale. I risultati dei test di laboratorio devono aiutare a scegliere l'abbigliamento adatto, ma bisogna sottolineare che non possono essere simulate perfettamente le condizioni di utilizzo reali. È quindi responsabilità dell'utente finale e non del produttore stabilire se il prodotto è idoneo all'uso che si intende farne.
L'utente dovrà essere in buone condizioni fisiche prima di usare il prodotto. Non assumere farmaci o alcool prima di usare il prodotto. Gli utenti devono conoscere perfettamente la maniera di usare questo prodotto, la manutenzione da effettuare e come eventualmente associarlo ad altri indumenti.
Se non siete professionisti o non sapete come si utilizza il prodotto, non dovete usarlo in nessun caso. In caso contrario rischiereste un grave incidente. Si consiglia vivamente di seguire periodicamente dei corsi di formazione e di aggiornarsi sull'evoluzione delle normative relative all'uso dei dispositivi di protezione individuale. Prima di ogni utilizzo è necessario leggere il manuale e assicurarsi di aver capito bene come utilizzare il prodotto.
Sarete ritenuti gli unici responsabili se utilizzate questo prodotto senza conoscerlo bene e senza l'esperienza richiesta o se non avete rispettato le istruzioni del manuale.
Non lavorate mai da soli, ma esclusivamente con la supervisione di una equipe formata ed esperta.
È necessario mettere a punto un piano di soccorso per eseguire le operazioni di soccorso in caso di emergenza. Ciò implica una conoscenza e una formazione sulle tecniche di soccorso.
Si ricorda all'utente che nessun dispositivo di protezione individuale, anche se certificato secondo una norma europea, rappresenta una garanzia assoluta contro eventuali rischi.
L'utente deve sempre essere molto attento per evitare eventuali rischi legati alla propria attività e deve mettere in atto tutte le misure di prevenzione preventive all'utilizzo di un DPI.

Tutte le informazioni relative ai DPI e sui nostri cataloghi sono raccolte sul nostro sito internet: **www.singer.fr**

- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
http://docs.singer.fr

Edition 2019 06 11. Crédit photo(s) Singer

PT/ MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Português

Para sua segurança este produto é conforme à regulamentação europeia respeitante os Equi¬pamentos de Protecção Individual. **Regulamento (UE) 2016/425.** Antes de qualquer utilização leia por favor atentamente o manual de instruções anexo ao produto e verifique que este está adaptado ao trabalho que prevê. Os métodos de montagem deste vestuário bem como as matérias-primas não são conhecidos como podendo ser nocivos para a saúde ou a higiene do utilizador. Devemos notar todavia que o uso prolongado de equipamentos de protecção, em particular durante os períodos quentes e/ou húmidos, pode provocar um fenómeno de transpiração e/ou de alergia. Aconselha-se portanto retirar de vez em quando o equipamento e de substituir os equipamentos sujos ou usados. Mas atenção, nunca se expor a qualquer risco sem usar o seu equipamento de protecção. Em algumas pessoas sensíveis as matérias em contacto com a pele podem causar reacções alérgicas. Nesse caso é favor consultar o seu médico e não utilizar a matéria em causa.
Por razões de higiene e segurança este produto é de utilização estritamente pessoal.
Agradecemos o ter escolhido um dos produtos da nossa gama.
Antes de qualquer utilização convidamo-lo a ler com atenção o manual de instruções.

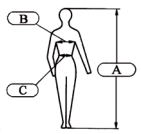
DESCRIÇÃO

Vestuário do soldador.

Referência	Descrição	
SOUDAB	Bolero em crosta de couro de bovino. XL (*)	Deve ser utilizado com o avental SOUDAT6060, o casaco SOUDAV ou SOUDAVEP e as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAT6060	Avental de bolero em crosta de couro de bovino 60 x 60 cm.	Deve ser utilizado com o bolero SOUDAB, o casaco SOUDAV ou SOUDAVEP e as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAT9070	Avental de peito em crosta de couro de bovino. 90 x 70 cm.	Deve ser utilizado com o casaco SOUDAV ou SOUDAVEP e as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAV	Casaco em crosta de couro de bovino. Comprimento 80 cm. M, L, XL (*).	Deve ser utilizado com as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAVEP	Casaco em crosta de couro de bovino. Costas em tela Proban. Comprimento 80 cm. M, L, XL (*).	Deve ser utilizado com as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAC	Capuz de segurança em crosta de couro de bovino	Deve ser utilizado com o casaco SOUDAV ou SOUDAVEP e as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAM	Manguito protector em crosta de couro de bovino. Comprimento 40 cm (+/- 2 cm).	Deve ser utilizado com o casaco SOUDAV ou SOUDAVEP e as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAG	Polainito em crosta de couro de bovino. Altura 30 cm.	Deve ser utilizado com o casaco SOUDAV ou SOUDAVEP e as calças SOUDAP para conceder o nível de proteção adequado.
SOUDAP	Calças em crosta de couro de bovino. M, L (*).	Deve ser utilizado com o casaco SOUDAV ou SOUDAVEP para conceder o nível de proteção adequado.

(*) **TAMANHOS** (SOUDAB - SOUDAV - SOUDAVEP - SOUDAP)

Taglia	(cm) (A)	(cm) (B)	(cm) (C)
M	164-170	128-132	96-100
L	170-176	132-136	100-104
XL	176-182	136-140	104-108



Este vestuário está conforme com as exigências da norma **EN ISO 11611: 2015**.
Vestuário de proteção utilizado durante a soldadura e as técnicas conexas.
Classe 1/2 - A1 ou Classe 1- A1 (SOUDAVEP).
Organismo notificado: **INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco Sul Naviglio, Milano (MI) Itália.** Número do organismo notificado: **2575.**

Antes de qualquer utilização, efectuar um controlo visual para se assegurar que este vestuário está limpo e em perfeito estado.
Se o vestuário já não estiver em perfeito estado (descosido, rasgado ou furado, etc..), substitui-lo.

UTILIZAÇÃO INADEQUADA.

O nível de protecção contra as chamas será reduzido se o vestuário de protecção para soldadores for contaminado com produtos inflamáveis; um aumento da concentração em oxigénio do ar reduz consideravelmente protecção do vestuário de protecção para soldadores contra as chamas. Convém tomar precauções quando a soldadura é efectuada em espaços confinados, se for, por exemplo, possível que a atmosfera possa ser enriquecida em oxigénio; a isolação eléctrica proporcionada pelo vestuário é reduzida quando o mesmo estiver húmido, sujo ou impregnado de suor.
No caso de vestuário constituído por duas peças, as duas partes devem ser utilizadas em conjunto para conceder o nível de proteção especificado.
Este vestuário destina-se a ser utilizado em complemento de um vestuário protector assegurando uma protecção contra os riscos da soldadura. Aquando da utilização de vestuário de protecção parcial, o artigo de vestuário base deve responder pelo menos ao critério de Classe 1. Convém que os aventais cubram a parte dianteira do corpo do utilizador de uma costura lateral à outra.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Critérios de seleção relacionados com o processo/ as condições ambientais
Classe 1 – recomendado para as técnicas de soldadura manual com ligeira formação de projecção e gotas, por exemplo, soldadura a gás, soldadura TIG, soldagem MIG (com corrente fraca), microsoldadura a plasma, brasagem, soldadura por pontos soldadura MMA, eléctrodo com revestimento de rutila, e para o funcionamento de máquinas, aparelhos de corte pela chama do maçarico, aparelhos de corte por fusão a plasma,, aparelhos de soldadura eléctrica por resistência, aparelhos para projecção térmica, soldadura de bancada.
Classe 2 – recomendado para as técnicas de soldagem manual com formação significativa de projeções e gotículas, por exemplo Soldagem MMA (com elétrodo de base ou cobertura de celulose, soldadura MAG (com CO_2 ou mistura de gás), soldadura MIG (com corrente elevada), soldagem a arco com fio fluxado auto protegido, corte por fusão a plasma, goivagem, corte pela chama do maçarico, projecção térmica e para o funcionamento de máquinas como por exemplo, espaços confinados, em posições de soldagem/corte em altura acima da cabeça ou em posições desconfortáveis.
Este vestuário está previsto para a protecção contra as chamas, projecção de metais em fusão, calor por irradiação e o contacto eléctrico acidental e de curta duração.
Aviso: por razões de utilização, não é possível assegurar protecção contra um contacto directo sob tensão das instalações de soldagem por arco. Protecções parciais suplementares podem vir a ser necessárias, por exemplo, para a soldadura em altura por cima da cabeça. Este vestuário é concebido unicamente para proteger contra um contacto breve, acidental com as partes sob tensão de um circuito de soldadura a arco, camadas suplementares de isolamento eléctrico são necessárias nos ambientes onde o risco de choque eléctrico é acrescido. Este vestuário é concebido para fornecer uma proteção contra o contacto acidental de curta duração com condutores elétricos sob tensões de aproximadamente 100 V em corrente contínua.

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Guardar em local seco abrigado dos raios solares.
Este vestuário pode ser transportado sem problemas na sua embalagem de origem.

LIMPEZA / MANUTENÇÃO

Estas roupas não podem ser lavadas. Se o utilizador apresentar sintomas semelhantes a uma queimadura solar, ocorre passagem de raios UVB. Nesse caso, recomenda-se substituir a peça de vestuário e prever a utilização no futuro de camadas protetoras mais resistentes.
Pegue na peça de roupa e coloque-a a cerca de um metro de distância de uma lâmpada fluorescente de 100W. Se a luz for visível através da peça de roupa, então a luz UV também conseguirá penetrar a peça de vestuário.
Portanto, a roupa deve ser descartada.

ELIMINAÇÃO

Estes artigos devem ser colocados no lixo de forma responsável.
Este vestuário pode ser icinerado ou enterrado não importa em que centro de enterramento de resíduos regulamentados. As restrições respeitantes à sua eliminação dependem unicamente dos poluentes eventuais susceptíveis de ter entrado em contacto com este vestuário.

OBSERVAÇÕES

A informação incluída destina-se a auxiliar o utilizador na sua escolha de equipamento de protecçao individual. Os resultados dos testes de laboratório devem ajudar na selecção do vestuário adaptado, sendo bem entendido que as condições reais de utilização não podem ser exactamente simuladas. É portanto da responsabilidade do utilizador final ao trabalho previsto.
O utilizador deverá ter uma boa condição física antes da utilização deste produto. A utilização de medica¬mento ou o consumo de álcoois são fortemente desaconselhados antes da sua utilização. Os utilizadores devem conhecer perfeitamente a maneira de utilizar este equipamento, como efectuar a sua manutenção e como o associar eventualmente a outros equipamentos.
Se não for um profissional ou não conhece a forma de utiliza. r este produto, não deverá servir-se d forma alguma servir-se dele. No caso contrário arriscar-se-ia a um acidente grave. É aconselhado vivamente seguir com regularidade as formações e também a evolução da regulamentação respeitante a utilização de um equipamento de protecção individual. Antes de qualquer utilização deve imperativamente ler o manual de instruções e assegurar-se que compreendeu bem como o produto deve ser utilizado..
Será o único responsável se utilizar este produto sem o conhecer profundamente e ter a experiência necessária ou se não tiver respeitado as condições deste folheto.
Não trabalhe nunca sozinho mas unicamente sob a supervisão de uma equipa formada e trainada.
Um plano de socorro deve ser posto em prática, com vista à execução das operações de socorro em caso de emergência. Isso implica uma formação sobre as técnicas de socorro.
Chama-se a atenção do utilizador de que nenhum equipamento de protecção individual, mesmo certificado por uma norma europeia, representa uma garantia absoluta contra os riscos encontrados.
Compete portanto, sempre, ao utilizador manter-se extremamente vigilante acerca dos riscos inerentes à sua actividade e o por em prática todos os meios de prevenção prévia na utilização de um EPI.

Consulte toda a actualidade dos EPI e o nosso catálogo de produtos no nosso site internet : **www.singer.fr**

- DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
http://docs.singer.fr

Edition 2019 06 11. Crédit photo(s) Singer